



مجلة علمية محكمة تعنى بنشر البحوث في مجال:

الدراسات الإنسانية الدراسات اللغوية الدراسات الأدبية والنقدية

من لوحات الفنانة الجزائرية "بابة عحي التين"

تصميم الغلاف: د/ محمد بونظوط



منشورات جامعة جيجل

الرقم الدولي المعياري: ISSN 1112-4784

ر ن ج د ا: EISSN 2992-1783

الإيداع القانوني: 2004/573



دورية نصف سنوية علمية محكمة تعنى بالدراسات والبحوث الأدبية واللغوية وعلاقتها بالعلوم الإنسانية
تصدر عن جامعة محمد الصديق بن يحيى - جيجل / الجزائر

المجلد 19 العدد 01
سبتمبر 2024

منشور من جامعة جيجل - الجزائر

رقم الإيداع القانوني : 573 - 2004

ISSN: 1112-4784

EISSN: 2992-1783

العنوان: كلية الآداب واللغات- القطب الجامعي تاسوست- جامعة جيجل 18000

البريد الإلكتروني للمجلة: **alnass.jijel@gmail.com**

أرقام الهواتف: (213)0663632428 (213)0541244825 (213)0770801883

مجلة الناص مفهرسة في:

ASJP
Algerian Scientific Journal Platform

رابط المجلة عبر البوابة الجزائرية للمجلات العلمية:

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/966>

◆ شروط النشر في المجلة ◆

ترحب المجلة بمشاركة الباحثين من كل الجامعات ومراكز البحث من جميع أنحاء العالم، وتقبل الدراسات والبحوث المتخصصة في القضايا الأدبية واللغوية والنقدية، باللغات: العربية والإنجليزية والفرنسية، وكل ما له صلة بالعلوم الإنسانية، شريطة التقيد بضوابط النشر الآتية:

- ◆ أن يتسم البحث بالجدية والأصالة النظرية والإسهام العلمي.
- ◆ ألا يكون الباحث قد سبق وأن نشر مقاله الذي قدمه للمجلة في أي مجلة أخرى أو في فصل من كتاب، أو قدمه في تظاهرة علمية وطنية أو دولية، على أن يتعهد الباحث بعد قبول مقاله للنشر في مجلة الناص بملكية المقال وعدم نشره من قبل بأي صورة كانت أو المشاركة به في إحدى الفعاليات المذكورة.
- ◆ تخصص الصفحة الأولى لعنوان البحث، واسم الباحث ودرجته العلمية، وبريده الإلكتروني، ورقم هاتفه، وملخص باللغة العربية ومثله باللغة الإنجليزية على أن تكون الترجمة دقيقة. (ضرورة تجنب ترجمة قول الحرفية، إضافة إلى الكلمات المفتاحية التي تدون أسفل كل ملخص.
- ◆ أن يبدأ البحث بتمهيد أو مقدمة أو مدخل، وينتهي بخاتمة ونتائج، كما يطلب تقسيم البحث إلى عناوين رئيسية وأخرى فرعية.
- ◆ ألا يقل عدد صفحات البحث عن عشر صفحات، وألا يزيد عن عشرين، بما في ذلك الإحالات والقائمة الببليوغرافية.

- ◆ تضع البحوث المقدمة للتحكيم العلمي قبل نشرها.
- ◆ يتم تحرير المقال وفق الشروط التي يتضمنها قالب المجلة، والتي يمكن تحميله من صفحة المجلة عبر منصة ASJP

- ◆ ضرورة المعالجة الأوتوماتيكية للهوامش INSERTION AUTOMATIQUE وكذا اعتماد نظام تجميع الأشكال التوضيحية والمخططات GROUPE (توضع الرسوم والبيانات في شكل صورة ليتسنى تعديلها في صفحة المجلة)

- ◆ المقالات المنشورة في المجلة لا تعبر إلا عن آراء أصحابها.
- ◆ يجب ضبط الآيات القرآنية والأحاديث النبوية بالشكل التام.
- ◆ لا يمكن للباحث أن ينشر مقالين في العدد ذاته، ولا في عددين متتابعين.
- ◆ يتحمل صاحب المقال مسؤولية محتوى مادته العلمية، ومسؤولية إخلاله بالأمانة العلمية.
- ◆ النشر في المجلة يكون مجانيا، ولا يترتب على الباحث أي مقابل مالي بعد قبول مقاله للنشر.
- ◆ يرسل البحث حصرا عن طريق البوابة الجزائرية للمجلات العلمية ASJP على الرابط التالي:

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/966>

- ◆ قواعد النشر التفصيلية موجودة في قالب المجلة، على الباحث الالتزام الصارم بها.

كل مقال يدخل بأحد هذه الشروط، يرفض ابتداء ولا يحال للندكيتي

هيئة تحرير المجلة:

مدير المجلة:

الأستاذ الدكتور: نور الدين بن علي الشريف

(رئيس جامعة جيجل)

رئيس التحرير:

الدكتورة: كريمة بورويس

المحررون المساعدون:

جامعة أمّ القرى - السعودية	نعمان بوقرة	جامعة ستراسبورغ - فرنسا	سليم قاستي
جامعة واسط - العراق	جاسم حسين سلطان الخالدي	جامعة بارتن - تركيا	محمد قدوم
المركز الجامعي بميلة - الجزائر	حنان بومالي	كلية الإلهيات - تركيا	شعير محمد رزق
جامعة سطيف 02 - الجزائر	رحموني بومنقاش	جامعة غيرسون - تركيا	محمود بن راس
جامعة الوصل - دبي - الإمارات العربية المتحدة	منجي العمري	جامعة السلطان محمد الفاتح	عبد الوهاب رجب رمضان
جامعة الزيتونة الأردنية	علاء الدين أحمد محمد الغرايبة	الوقفية - تركيا	السيد
جامعة المنوفية - مصر	عبد العظيم بسيم	جامعة بنغلاديش	محمد منير الزمان
جامعة ذي قار - العراق	علي عبد داخل الأزرجاوي	جامعة جيجل - الجزائر	توفيق قحّام
جامعة عنابة - الجزائر	فتيحة بركات	جامعة جيجل - الجزائر	محمد بولخطوط
جامعة سكيكدة - الجزائر	فاطمة نصير	جامعة عنابة - الجزائر	هبة خياري
جامعة الملك محمد خالد - السعودية	عبد الحميد سيف أحمد	جامعة تلمسان - الجزائر	خديجة بوخشة
جامعة الوصل - دبي - الإمارات العربية المتحدة	الحسامي	جامعة الوصل - دبي (الإمارات العربية المتحدة)	خليفة بوجادي
جامعة الوصل - دبي - الإمارات العربية المتحدة	خالد كمال محمد الطاهر	جامعة الملك عبد العزيز - السعودية	أحمد قران الزهراني
جامعة القصيم - السعودية	عمارية حاكم	جامعة سوسة - تونس	حاتم التهامي الفطناسي
جامعة سومر - العراق	شفاء الزبيدي	جامعة سامراء - العراق	سهام حسن جواد السامرائي
جامعة القدس المفتوحة	علي الحريري	جامعة جيجل - الجزائر	وداد عسيلة
جامعة جدّة - السعودية	منى عبد الخالق الغامدي	جامعة جيجل - الجزائر	زهية بالشعير
أكاديمية الفنون - مصر	أمانى أيوب	جامعة تبوك - السعودية	ياسر أحمد مرزوق
		جامعة الزرقاء - الأردن	حلى بلال حسن السكافي

سكرتارية المجلة:

الدكتور: فريد عوف

الدكتورة: سهيلة بريوة

إخراج العدد، وتصميم غلاف المجلة:

الدكتور: محمد بولخطوط

الهيئة العلمية والاستشارية للمجلة:

اسم العضو	مؤسسة الانتماء	اسم العضو	مؤسسة الانتماء
محمود بن راس	جامعة غيلستون (تركيا)	سليم قسطي	جامعة ستراتسبورغ (فرنسا)
رجب رمضان عبد الوهاب	جامعة السلطان محمد فاتح الوقفية (إسطنبول - تركيا)	لحسن بلشير	جامعة ليون (فرنسا)
محمد رزق شعير	كلية الإلهيات (تركيا)	محمد قدوم	جامعة بارتن (تركيا)
شكري عزيز الماضي	الجامعة الأردنية (الأردن)	عبد الحميد سيف أحمد الحسامي	جامعة الملك محمد خالد (السعودية)
أمانى أيوب	أكاديمية الفنون (مصر)	ياسر أحمد مرزوق	جامعة تبوك (السعودية)
خالد كمال محمد الطاهر	جامعة الوصل - دبي (الإمارات العربية المتحدة)	حسن محمد حسن النعمي	جامعة الملك عبد العزيز (السعودية)
جاسم حسين سلطان الخالدي	جامعة واسط (العراق)	أحمد قران الزهراني	جامعة الملك عبد العزيز (السعودية)
علاء أحمد السيد عبد الرحيم	جامعة القاهرة (مصر)	سهام حسن جواد السامرائي	جامعة سامراء (العراق)
منى عبد الخالق الغامدي	جامعة جدة (السعودية)	علاء الدين الغرايبة	جامعة اليرموك (الأردن)
حاتم التهامي الفطناسي	جامعة سوسة (تونس)	حلى بلال حسن السكافي	جامعة الزرقاء (الأردن)
يوسف وغليسي	جامعة قسنطينة 01 (الجزائر)	محمد يونس علي	معهد الدوحة للدراسات العليا (قطر)
سها إسماعيل محمد شتا	جامعة القصيم (السعودية)	صالح ولعة	جامعة عنابة (الجزائر)
عمارية حاكم	جامعة القصيم (السعودية)	عبد المالك بومنجل	جامعة سطيف 02 (الجزائر)
خليفة بوجادي	جامعة الوصل - دبي (الإمارات العربية المتحدة)	عبد الغني بارة	جامعة سطيف 02 (الجزائر)
بسيم عبد العظيم	جامعة المنوفية (مصر)	محمد الأمين بحري	جامعة بسكرة (الجزائر)
علي حمودين	جامعة ورقلة (الجزائر)	حياة الخياري	الجامعة التونسية (تونس)
نعمان بوقرة	جامعة أم القرى (السعودية)	لينداء عبد الرحمن راضي عبيد	جامعة اليرموك (الأردن)
علي عبد داخل الإزيرجاوي	جامعة ذي قار (العراق)	علي خفيف	جامعة عنابة (الجزائر)
منجي العمري	جامعة الوصل - دبي (الإمارات العربية المتحدة)	أحمد حساني	جامعة الوصل - دبي (الإمارات العربية المتحدة)
عيسى لحيلح	جامعة جيجل (الجزائر)	الرحموني بومنقوش	جامعة سطيف 02 (الجزائر)
عبد الحميد هيمة	جامعة ورقلة (الجزائر)	زهيرة بولفوس	جامعة جيجل (الجزائر)
فلة بن عابد	جامعة عنابة (الجزائر)	أحسن خشة	جامعة قالمة (الجزائر)

عبد الوهاب بوشليحة	جامعة تمنغاست (الجزائر)	محمد الصالح خرفي	جامعة جيجل (الجزائر)
مسعودة خلاف	جامعة سطيف 02 (الجزائر)	عمار بوقريقة	جامعة جيجل (الجزائر)
فيصل لحممر	جامعة بومرداس (الجزائر)	كمال بولعسل	جامعة جيجل (الجزائر)
راشد شقوفي	جامعة جيجل (الجزائر)	عبد الحميد بوكعباش	جامعة جيجل (الجزائر)
عبد العزيز شويط	جامعة جيجل (الجزائر)	أحمد مداس	جامعة بسكرة (الجزائر)
بريكة بومادة	جامعة عنابة (الجزائر)	حبيبة مسعودي	جامعة جيجل (الجزائر)
حنان بومالي	المركز الجامعي - ميلة (الجزائر)	غنية بوحوش	جامعة جيجل (الجزائر)
خالد بن عميور	جامعة جيجل (الجزائر)	وسيلة بوسيس	جامعة بومرداس (الجزائر)
حمزة قريوة	جامعة ورقلة (الجزائر)	صبرينة بوسحابة	جامعة سكيكدة (الجزائر)



المشاركون في تحكيم مقالات هذا العدد:

اسم ولقب المراجع	مؤسسة الانتماء
علاوة كوسة	المركز الجامعي بريقة
ابتسام دهيبة	جامعة بسكرة
فريد عوف	جامعة جيجل
جنات زراد	جامعة تبسة
فطيمة بوروبنة	جامعة جيجل
روفا بوغنونط	جامعة أم البواقي
حميدة سليوة	جامعة ميلة
طارق بولخصايم	جامعة جيجل
أسماء نوني	جامعة خميس مليانة
الحاج قديدح	جامعة جيجل
صلاح الدين باوية	جامعة جيجل
سنوسي خبراج	جامعة غليزان
عائشة بومهراز	جامعة جيجل
فتيحة بركات	جامعة عنابة
نادية كتاف	جامعة جيجل
محمد سليمان قارة	جامعة برج بوعريش
السعيد بولعسل	جامعة جيجل
فريدة دريدي	جامعة عنابة
عبد العزيز شويط	جامعة جيجل
حبيبة مسعودي	جامعة جيجل
سعاد طبوش	جامعة جيجل
عبد الله عباسي	جامعة جيجل
Adjeroud Safia	University of Constantine 01
Chioukh Chadia	University of jijel

فهرس المحتويات

الرقم	اسم ولقب الباحث	عنوان المقال	مؤسسة الانتماء	الصفحات
01	د. سليم قستي	سعاد ماسي: من شعر النخبة إلى موسيقى الجمهور	جامعة ستراسبورغ [فرنسا]	27-11
02	ط.د. فضيئة بوديوجة	تمثلات الأنساق الثقافية في الرواية العربية المعاصرة، "دفاتر الطوفان" لسميحة خريس	جامعة عبد الرحمن ميرة- بجاية [الجزائر]	39-28
03	د. فتيحة عاشوري	العتبات المتضادة في روايتي "الحريق وثلوج من رخام" لمحمد ديب	جامعة الشاذلي بن جديد- الطارف [الجزائر]	49-40
04	ط. د وداد نقوب	صورة المرأة وسلطة الآخر في النص المسرحي الجزائري	جامعة 20 أوت 1955- سكيكدة [الجزائر]	66-50
05	ط.د. نعيمة بلي	تسليع الجسد/المرأة في الرواية الجزائرية المعاصرة- قراءة في نماذج مختارة من روايات أمين الزاوي	جامعة محمد الصديق بن يحيى- جيجل [الجزائر]	77-67
06	د. حبيبة حلحاز	التحول المعرفي والاستعمال اللغوي، عن الذهن والجسد والاستعارة	جامعة 20 أوت 1955- سكيكدة [الجزائر]	90-78
07	ط.د. ليلي طيب د. أمينة بوكيل	فاعلية التراث الشعبي في تشكيل الهوية في الخطاب الروائي دراسة في رواية قدس الله- سري لمحمد الأمين بن ربيع	جامعة محمد الصديق بن يحيى- جيجل [الجزائر]	110-91
08	د. نجمة قرواز	في ماهية الثقافة ومميزاتها (بين كونية "تايلر" ونسبية "بوا")	جامعة محمد الصديق بن يحيى- جيجل [الجزائر]	124-111
09	د. سليمان بوخنشاش	Translation as a Mediation Tool for Developing Speaking Skill: CEFR Perspectives الترجمة كأداة وساطة لتطوير مهارة التحدث: وجهات نظر لإطار المرجعي الأوروبي المشترك	جامعة محمد الصديق بن يحيى- جيجل [الجزائر]	135-125

Table of Contents

The Number	Name and surname of the researcher	Article title	The university	pages
01	Dr. Salim Gasti	Souad Massi: From the Poetry of the Elite to the Music of the Masses	University of Strasbourg [French]	11- 27
02	Fedia Boudioudja	Representations of Cultural Patterns in the Contemporary Arabic Novel, "Dafatir AL Tofan" by Samiha Kheris	University of Bejaia [Algeria]	28- 39
03	Dr. Achouri Fatiha	The opposing thresholds in Mohammed Dib's novels "The fire and Snow of marble"	University of el - Taref [Algeria]	40- 49
04	Wided Nakoub	The image of woman and the authority of other in the Algerian theatrical text	University of Skikda [Algeria]	50- 66
05	Naima Belli	Body Commoditization/The Woman In Modern Algerian Novel-A Reading In Chosen Samples Of Amine Zaoui Noveles	University of Jijel [Algeria]	67- 77
06	Dr. Habiba Helhaz	Cognitive transformation and linguistic use: On mind, body, and metapho	University of Skikda [Algeria]	78- 90
07	Leila Tebib Dr. Amina Boukail	The efficincy of the popular heritage in shaping the identity in the narrative discourse: study of the novel "KaddassaAllahuSirri" of Mohamed al Amine Ben Rabia	University of Jijel [Algeria]	91- 110
08	Dr. Kerouaz Nedjma	On the essence of culture and its characteristics (between Edward Tylor's universality and Franz Boa's relativity	University of Jijel [Algeria]	111- 124
09	Dr. Slimane Boukhentache	Translation as a Mediation Tool for Developing Speaking Skill: CEFR Perspectives	University of Jijel [Algeria]	125- 135

افتتاحية العدد:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تعود مجلة "الناصر" في سنتها العشرين، لتتم مسيرتها التي كانت قد بدأتها في مطلع الألفية الثالثة، ولتستكمل مشروعها الواعد والمنفتح على فضاءات البحث العلمي الرصين والنوعي، متخطية عثرتها التي لم تمحها، بل أعطتها نفسا جديدا سيمكّنها - حتما - من إحياء اسمها الرنان والشاهد على تطور البحث الأكاديمي في الجزائر. لقد واكبت "الناصر" على مدى مسيرتها الحافلة مجمل التحوّلات المعرفية التي عرفها البحث في ميادين اللغة والأدب والنقد، وفتحت ملفات ومحاور ذات أولوية فيها. كما استقطبت أسماء لها ألعيتها وحضورها الطاغني محليا وعربيا ودوليا وباللغات الثلاث.

تحفل ذاكرة "الناصر" بأبحاث قيّمة لباحثين مرموقين موزعين على أجيال متعاقبة هم الآن فخر للجامعة الجزائرية، ومكسب لـ "الناصر" تحديدا. والآن وهي على أعتاب انطلاقتها الثانية تتشرف بانضمام أسماء وازنة مختلف هيئاتها (الهيئة الاستشارية- هيئة التحرير- فريق الخبراء).

حظيت "الناصر" برعاية سامية من طرف السيد: رئيس جامعة محمد الصديق بن يحيى (جيجل)، ونالت دعم مدير النشر بالجامعة، وحصلت على متابعة مباشرة من قبل عميد كلية الآداب واللغات، فساعدتها هذا كله في مباشرة مسيرتها بوتيرة عالية الهمة ذللت لطاقمها الكثير من العقبات.

يسهر على "الناصر" اليوم، فريق متكامل طموح يسعى بكل همة ونشاط إلى أن يصل بها إلى أعلى مراتب التصنيف، فمجلة بهذا الإرث وبتلك العراقة، لا يمكنها إلا أن تكون من بين الأفضل كما كانت دوما.

ضمّ العدد الجديد، وهو الخامس والثلاثون (35) في تاريخ المجلة، والأول على مستوى المنصة الجزائرية للمجلات العلمية مقالات جادة ومنوعة، أسفر عنها تحكيم جاد ورصين، شارك فيه عدد كبير من الخبراء، وبهذه المناسبة نتقدم بخالص الشكر لكل المساهمين في هذا العدد؛ من مؤلفين ومحكمين ومحررين مساعدين، وكذا أعضاء السكرتارية، آملين أن تعود مجلتنا بكل قوتها لتساهم في تطوير النشر العلمي في الجزائر.

رئيس التحرير: د / كريمة بورويس

Editorial Statement:

The Journal Alnaas, founded 20 years ago, resumes its scientific journey with the aim of fulfilling its original objective that consists of ensuring high quality scientific inquiry. Indeed, it starts again with more determination and momentum to overcome its earlier stumbling steps that not only failed to erase it, but gave it a new life that mirrors the development of scientific research in Algeria. The journal has kept pace in its prestigious journey with the most important changes and developments in the fields of linguistics, literature and criticism; it has addressed high-priority topics and attracted prominent scholars both locally and internationally.

Alnass journal features outstanding publications by experts from different and successive generations who embody the pride of the nation as well the ownership of the journal. On its fresh start, the journal is honored with the adherence of important figures to its different editorial bodies.

The Journal has thrived through the high patronage of the rector of Mohamed Seddik Ben Yahia University and the considerable assistance of the coordinator of University publications; it, equally, received substantial help and direct monitoring from the dean of the faculty. This generous support has boosted it to resume its scientific journey with intensive pace and less burden on its staff.

Currently, the dedicated and coherent team that enthusiastically manages the journal aspires to elevate the journal into the highest ranks of indexation: Such a prestigious and high standing journal has to continue its existence and has to be better than it has always been.

The new issue (the 35th and the 1st in the Algerian Scientific Journal Platform [ASJP]), includes varied and original articles that were rigorously peer-reviewed by experts of the field. On this occasion, we thank all the contributors to the current issue (including writers, reviewers, associate editors, as well as secretary's members. Hopefully, our journal will take up again its scientific activities with more vigor and determination in order to contribute to the development of scientific research in Algeria.

Chief Editor

Dr. Karima Bourouis



*Revue scientifique à comité de lecture dont le but est de
publier des recherches dans les domaines suivants:*
Études humaines, études linguistiques, études littéraires et critiques

من لوحات الفنانة الجزائرية "باية محي الدين"

تصميم الغلاف: د/ محمد بوططوط



Publications de l'Université de Jijel

ISSN: 1112- 4784

EISSN : 2992- 1783

Dépôt légal : 2004/573